



0369072

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Coop. E. Torrebaso, 7 20540 - LESKORRIAZA (Gipuzkoa) NIF: E55		6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. C.I.F.- B-10623627			
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignée (name, address, country) MAGNA PT S.A. Via dei Ciclamini 4 MUGANO BARI 70026 ITALIA		7 Transportistas sucesivos (si aplica) Successive carriers Nombre / Nom / Name 28009 MADRID Domicilio / Adresse / Address 3098778 País / Pays / Country HR087953 Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date / Signature			
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country BARRASATE Fecha / Date ESPANA 05-09-2024 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure		8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods			
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country BARI ITALIA Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours		9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender			
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's Instructions SUCJ 7889/90 SUCJ 2034/25/30					
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	15 Volumen, m. ³ Cubaje m. ³ Volume in m. ³
40 contenedores piezas auto				11235g	
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		17 A pagar por / A payer par / To be paid by: Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties Otros gastos / Autres frais / Other charges		18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars	
19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery		20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)		21 Establecido en / Etablie à / Established in el día / le on / 05.09.2024	
22 Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender FAGOR EDERLAN S. Coop.		23 Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. C.I.F.- B-10623627 Castelo, nº 44 MADRID		24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure Via dei Ciclamini, 4, 70026 Mugano (BA) 11 SET 2024	
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier "Ricevuta con firma di verifica su qualità e quantità"					

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista. Les parties encadrées de lignes grasses doivent être complétées par le transporteur. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según el ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje. En cas de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne de la case, le numéro ONU, le numéro de l'étiquette et le groupe d'emballage. In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.